

Bahnhof

Kunsthalle Feldbach

# PIER 2079 码头

Installation mit Klang und Objekten  
an der Flusslandschaft der Raab im Bereich  
der Kunsthalle Feldbach  
Klaus Schafler

Eröffnung: Samstag, 19. Juni 2021, 16 Uhr  
19. Juni bis 15. August 2021

Einladung zu einem Weg mit fünf Stationen -  
zwischen zwei Brücken, zwei Ufern, auf einer Insel!

1

3

4

5

2

Performance/Aktion am Sonntag, 8. August 2021 / Im Rahmen  
von Hochsommer Art 2021  
Ausgangspunkt:  
Kunsthalle Feldbach, Sigmund-Freud-Platz 1, A-8330 Feldbach

Klanginstallation:  
täglich Klangblöcke um 11, 15, 18 und 20 Uhr  
täglich je ein Klangsignal ca. alle 10 min zwischen 11 und 20 Uhr  
Audiotechnik: SLV-Austria / Ernst Engelmann

Anlehnungen und Quellen:  
Die Wächter der neuen Seidenstraße, NZZ 2019  
Magische Märchenstunde, Die Zeit 2017  
Wird die älteste Handelsroute wieder entstehen? 01 2017  
Picturing the Silk Road, then and now, Shanghai Daily 2021  
China's Silk Road project: A trap or an opportunity?, Al Jazeera 2017

Bildercredits: Klaus Schafler, wenn nichts anderes angegeben  
Information:  
Stadtgemeinde Feldbach, A-8330 Feldbach / [www.feldbach.gv.at/kulturstadt](http://www.feldbach.gv.at/kulturstadt)

Dank an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtgemeinde Feldbach für  
die Unterstützung bei der Projektrealisierung, insbesondere an  
Michael Mehsner, Andrea Meyer, Heri Stiegler, u.a.



## PIER 2079 码头

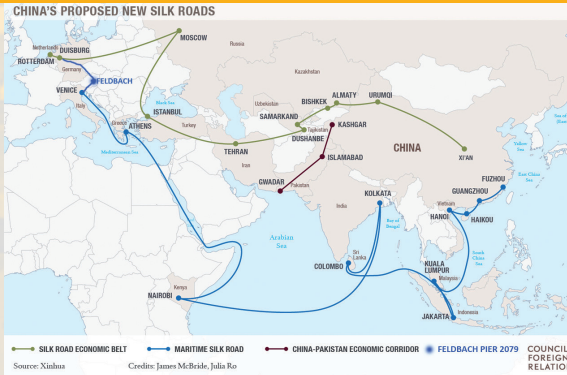
Installation mit Klang und Objekten  
Klaus Schafner, 2021

Ein Blick in das Jahr 2079.

Feldbach ist Teil eines weltweit verbundenen Netzes an Wasserwegen, Bahnleisen und Datenhighways geworden. Eine Folge der zu Beginn des 21. Jahrhunderts wiederauflebenden Idee und Erneuerung der alten chinesischen Seidenstraße. \*  
Eine Verbindung und Infrastruktur zum Güter- und Kulturaustausch zwischen (Fern-)Ost und West.  
Im Zuge dieser Entwicklungen ist in der Nähe des örtlichen Bahnhofs der Hafen Feldbach mit seinem Pier 2079 entstanden.

Die Installation an der Raab mit ihren fünf Stationen soll die Atmosphäre des Ankommens und Abreisens, des Abgeladenen oder Angeschwemmten am Pier im Jahre 2079 akustisch wie visuell vorstellbar machen. Zwischen zwei Brücken und zwei Ufern, auf einer Insel.

\*  
Einst war das Reich der Mitte der Mittelpunkt des Welthandels und tausende Jahre lang gelangten über die Handelsrouten Seide, Gewürze und Porzellan, aber auch Wissen, Religion, Krankheiten und Kultur aus Asien nach Europa und Afrika - und umgekehrt.



Die auch als One-Belt-One-Road Initiative benannte Neue Seidenstraße läuft seit 2013 und bezieht sich auf den gesamten geografischen Raum der bereits in der Antike genutzten Handelsrouten der China einst mit dem Westen verbunden, im Norden Marco Polos Seidenstraße, und im Süden die maritimen Expeditionsrouten. Dieses weltumspannende, riesige Infrastrukturprojekt wird international sehr ambivalent betrachtet: zwischen Kritik an zunehmender chinesischer Einflussnahme mit ihren dadurch neu entstehenden politischen wie wirtschaftlichen Abhängigkeiten von über einhundert Ländern, der problematischen Haltung Chinas in Fragen von Menschenrechten und Umweltstandards, andererseits aber auch der Möglichkeit eines lebendigen Verbindens und Austausches zwischen Asien, Europa und Afrika.

und dabei immer wieder verändert wurde.  
Auch der vor Ort bestens bekannte österreichische Diplomat und Orientalist Joseph Hammer-Purgstall (1774-1856) gilt als einer der wichtigsten Übersetzer alter Handschriften in Zusammenhang mit Hundertundeiner und Tausendundeiner Nacht.

\*\*  
Der Ursprung des Feuerwerks liegt im China des achten Jahrhunderts wo eine explosive Mischung zum Einsatz kam die heute unter dem Namen Schwarzpulver bekannt ist, und die erst im dreizehnten Jahrhundert über die Seidenstraße nach Europa gelangte. Vorerst nur für militärische Zwecke genutzt wurden diese erst ab dem siebzehnten Jahrhundert zur Unterhaltung als „Lustfeuerwerkerei“ bei pompösen Festen am Hofe gezündet. Ab dem späten neunzehnten Jahrhundert wurden Feuerwerkskörper wie Thunder Rockets und Knallraketen mit dem Namen 101 auch für die breite Bevölkerung zugänglich und gelangen auch heute fast ausschließlich über die chinesische Seidenstraße nach Europa.

\*\*\*  
Die Seestreitkräfte spielen in Chinas Strategie zum Ausbau der neuen Seidenstraße eine wichtige Rolle. Sie sollen die Seewege strategisch absichern und Chinas geopolitischen Einfluss stärken. Die Nanchang mit der Schiffsnummer 101 lief erst kürzlich vom Stapel und gilt als eines der kampfstärksten Kriegsschiffe der Welt.



## 3

### ABGELADEN 101

am rechten Raabufer.  
Verschiffungskiste, 80 x 120 x 90 cm, gelbglänzend lackiert, Aufschrift

Eine verschlossene Kiste mit der Nummer 101 wurde am Ufer abgeladen und wird voraussichtlich demnächst abgeholt werden. Wo sind denn nun die Papiere von der Löschung der Fracht zu finden? Und was ist in dieser Kiste wirklich verpackt?  
Möglicherweise eine Zeitreise in eine fantastische Welt von 101 Nacht? \*  
Vielleicht eine Anlieferung von Schwarzpulver gefüllten 101 genannten Feuerwerkskörpern? \*\*  
Oder doch gut getarnt eine Ladung voller Munition für das Kriegsschiff Nummer 101? \*\*\*  
Ein Geheimnis.

\*  
Es war einmal im Inselreich von Indien und China, am Königshof von Samarkand oder in dem Land Babel - dort hinten, weit im Orient, wo die Geografie verschwimmt und wo eine gute Geschichte ein Leben wert ist, dort spielt Hundertundeine Nacht.



Vor ein paar Jahren gab es an der Seidenstraße einen literarisch bemerkenswerten Fund von Hundertundeine Nacht, der kleinen Schwester von Tausendundeine Nacht. Eine bis dahin unbekannte Niederschrift aus dem dreizehnten Jahrhundert mit unbekanntem Märchen und Geschichten über edle Ritter, Königstöchter, listige Bösewichte, musizierende Flugmaschinen und Kamele gelangte so an die Öffentlichkeit. Unterhaltungsliteratur die über Jahrhunderte hinweg mündlich weitergegeben

## 1

### ABGELADEN

am linken Raabufer.  
Verschiffungsplattform 80 x 120 cm, gelbglänzend lackiert mit Naturkunstlandschaftsmodell, mehrteilig, Holz, Kunststoff, Gummi, Lack und Metall

Ein am Pier abgeladenes Modell mit Elementen einer Landschaft aus dem Jahre 2079, als Bricolage und Kombination von Naturmaterial und Kunststoff. Anreisende Tiere in Beobachtung, als Zirpendes wie Hüpfendes durch neue Hitze, oder als Köder für Heranschwimmendes vielleicht? Ein etwas abkühlender Wind, möglicherweise nur ein Lüfterl, oder eine wilde Strömung, gar unter Wasser dann?  
Also handelt es hier nun um einen flüsterleisen Klimaanlagenpropeller oder dann doch um eine ausragierte Schiffschraube?



## 4

### AUF DER INSEL HÖREN UND LESEN

Folder mit Texten, Flusserauschen

Eine Gedankensammlung chinesischer Weiser, zum hier auf der Raab-Insel Selbst-Lesen.  
Laut oder leise, allein oder kollektiv. Davor, dahinter wie dazwischen Hören des hier besonders klingvoll rauschenden Flusses.

*So fließt alles dahin wie ein Fluss, ohne Aufhalten Tag du Nacht.*  
[Kung Dse]

*Selbst ein Fisch, der so groß ist, dass er ein ganzes Schiff verschlingen könnte, kann auf dem Trockenen liegend nicht einmal gegen Ameisen aufkommen.*  
[Lü Bu Wei]

*Wenn einer einen Ochsen will und diesen Pferd nennt, oder wenn einer ein Pferd will und dieses Pferd Ochse nennt, dann wird er das, was er sucht, sicherlich nicht bekommen.* [Lü Bu Wei]

*Ein Fürst muss nicht deshalb, weil er ein Fürst ist, auch schon großartig sein.*  
[Lü Bu Wei]

*Ist der Mond voll, dann nimmt er ab.*  
[ZS]

Quelle: Wenn ein Blatt sich bewegt, kann auch der Ast erzittern, Gedanken chinesischer Weiser, 1946



## 2

### ANGESCHWEMMTES ROTES GOLD

an der Maria Lassng Brücke.  
Tau, Boje, Angeschwemmtes im Kescher, Positionslicht rot - Backbord, Handlungsanleitung „Tau bitte hochziehen“

[Nachrichtenticker]  
Vermutete siebenundneunzig Container voll beladen mit Lebensmittelkonserven wurden auf einer stürmischen Fahrt entlang der maritimen Seidenstraße im Roten Meer vom Deck eines Frachtschiffes ins Meer geschwemmt. Die aus mehreren Gegenden in China und dem arabischen Raum stammenden Konserven waren für die am weiteren Ausbau des Suezkanals beteiligten Bauarbeiterinnen und Bauarbeiter bestimmt. Ein großer Teil der Ladung war gefüllt mit Dosen voll Rotem Gold, Tomatenmark und Ketchup aus der chinesischen Westprovinz Xinjiang\*. Tomatenmark das in Italien ohne Herkunftshinweis häufig als Made in Europe neu eingedost und verkocht wird.

\*  
Wesentlich in Diskussion stehen in diesem Zusammenhang jedoch die Arbeitsbedingungen auf den Tomatenplantagen und Fabriken in Xinjiang, die mit Vorwürfen von Zwangsarbeit der uighurischen Minderheit, die vom chinesischen Staat unterdrückt und zu hunderten in Umerziehungslager gesperrt werden, konfrontiert werden. Seit Langem werden deswegen Einfuhrverbote für chinesisches Tomatenmark in den Mittelmeerraum immer wieder diskutiert, dann umgesetzt, dann diskutiert, ...



Gleichzeitig gibt es aber auch einen stetig steigenden Lebensmittelbedarf im bevölkerungsreichen China. So erzählte der Präsident der MacFrut, Renzo Mutti kürzlich: „Wir haben einen Logistikknotenpunkt im Nordosten Italiens für Agrarlebensmittelprodukte gebaut und verwandelt diese Plattform in ein Zentrum für den Export von Obst und Gemüse Richtung Seidenstraße nach China. „

## 5

### ANGESCHWEMMT

an der Franz-Josef-Brücke.  
Tau, Boje, Angeschwemmtes im Kescher, Positionslicht grün - Steuerbord, Handlungsanleitung „Tau bitte hochziehen“

Was spiegelt sich da unter der Brücke im Wasser? Es schimmert, es glitzert und blendet, da scheint etwas zu sein... Ein Treibgut wie schwimmender Spiegel\* vielleicht?



In Mesopotamien, Ägypten und China verbreiteten sich ab dem dritten Jahrtausend v. Chr. blank polierte, meist kreisrunde, kaum verzierte Metallspiegel. Diese Handspiegel dienten schon früh nicht nur kultischen Zwecken und als Grabbeigaben, sondern auch zur Begutachtung der eigenen Person und zur kosmetischen Pflege. Sie sind wie damals nach wie vor beliebte Kulturgegenstände und Handelsobjekte die entlang der Seidenstraßen ausgetauscht wurden und werden. Der chinesische Konzern alibaba.com ist der heute weltweit größte Hersteller von Handspiegeln in verschiedensten Farben.